

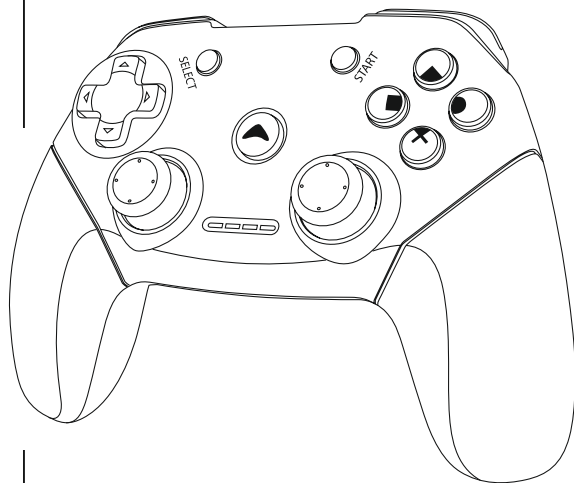
hama[®]

THE SMART SOLUTION

00
115435

Controller

for/für Sony PS3



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Ръководство за експлоатация

BG

Istruzioni per l'uso

I

Gebbruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Manual de utilizare

RO

Bruksanvisning

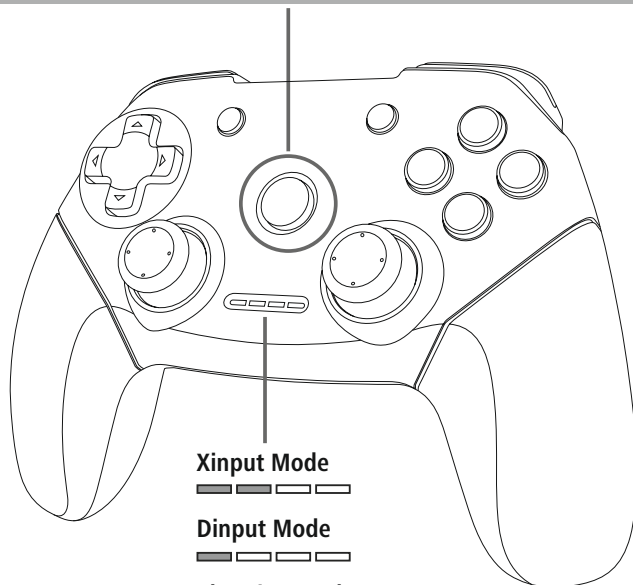
S

Käyttöohje

FIN

Push the Home-Button for 5 seconds to change the Mode.

Drücken Sie 5 Sekunden lang den Home-Button um den Modus zu wechseln.



Xinput Mode



Dinput Mode



Charging Mode



Fully charged



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.future reference.

1. Product Features

- 12 programmable buttons
- 2 360° analogue sticks including key function

2. Hardware Installation

Connect the USB dongle of your gamepad to a USB port on your PlayStation 3. Then press the „Home“ button. The gamepad should normally be detected by your PS3.

3. Notes

If some buttons do not work in a game, check the button assignment in the options menu. They can often be configured there as well. Also refer to the manual of the game in question.


4. Safety Instructions

1. Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to the responsible qualified technicians.
2. Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

Warning – Battery

Only use suitable charging devices or USB connections for charging.

5. Technical Specifications

	Controller
Battery type	3.7 V / Li-Po
Min. capacity	580 mAh / 2.15 Wh
Typical capacity:	610 mAh / 2.26 Wh
Power consumption	5V --- 380 mA
Charging time	~ 3 h

6. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

7. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00115435] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.hama.com->00115435->Downloads.

Frequency band(s)	2.400 - 2.4835 Ghz
Maximum radio-frequency power transmitted	0.1mW E.I.R.P.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Produkt-Eigenschaften

- 12 programmierbare Tasten
- 2 Analog-Sticks 360° mit Tastenfunktion

2. Hardware Installation

Verbinden Sie den USB-Dongle Ihres Gamepads mit dem USB Anschluss Ihrer PlayStation 3. Bitte drücken Sie nun die „Home“ Taste. Das Gamepad sollte nun normalerweise von Ihrer PS3 erkannt worden sein.

3. Anmerkungen

Sollten einige Tasten im Spiel nicht funktionieren prüfen Sie im Optionsmenü die Tastenbelegung, oftmals kann diese dort auch konfiguriert werden. Lesen Sie dazu auch im zugehörigen Handbuch des jeweiligen Spiels.


4. Sicherheitshinweise

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
2. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung – Akku

Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.

5. Technische Daten

	Controller
Batterie Typ	3.7 V / Li-Po
Min. Kapazität	580 mAh / 2.15 Wh
Typ Kapazität	610 mAh / 2.26 Wh
Stromaufnahme	5V --- 380 mA
Aufladezeit	~ 3 h

6. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

7. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00115435] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com->00115435->Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2.400 - 2.4835 Ghz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	0.1mW E.I.R.P.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Caractéristiques du produit

- 12 touches programmables
- 2 sticks analogiques de 360 ° avec fonction de touche

2. Installation du matériel

Connectez le dongle USB de votre manette de jeu à la prise USB de votre PlayStation 3. Appuyez sur la touche « Home ». Normalement, la manette de jeu est reconnue par votre PS3.

3. Remarques

Dans le cas où des touches ne fonctionnent plus au cours du jeu, contrôlez leur affectation dans le menu d'options. En règle générale, il est également possible de configurer l'affectation des touches dans ce menu. Lisez également à ce sujet les indications contenues dans le manuel du jeu concerné.


4. Consignes de sécurité

1. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
2. N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Avertissement – concernant les batteries

Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.

5. Caractéristiques techniques

	Controller
Type de pile	3.7 V / Li-Po
Capacité minimale	580 mAh / 2.15 Wh
Type / capacité	610 mAh / 2.26 Wh
Consommation de courant	5V --- 380 mA
Temps de recharge	~ 3 h


6. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe:
+49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :
www.hama.com

7. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00115435] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com->00115435->Downloads.

Bandes de fréquences	2.400 - 2.4835 Ghz
Puissance de radiofréquence maximale	0.1mW E.I.R.P.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Características del producto

- 12 teclas programables
- 2 sticks analógicos, 360°, con función de teclas

2. Instalación del hardware

Conecte el dongle USB de su Gamepad con el puerto USB de su PlayStation 3. Pulse ahora la tecla "Home". El Gamepad debe haber sido reconocido ahora por su PS3

3. Notas

Si en el juego algunas de las teclas no funcionaran, compruebe la asignación de las mismas en el menú de opciones; en la mayoría de los casos, la asignación de las teclas se puede configurar en este menú. Al respecto, consulte también el manual del juego en cuestión.


4. Instrucciones de seguridad

1. No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
2. No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso - Pila recargable

Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.

5. Datos técnicos

	Controller
Tipo de pila	3.7 V / Li-Po
Capacidad mín.	580 mAh / 2.15 Wh
Capacidad típ.	610 mAh / 2.26 Wh
Consumo de corriente	5V --- 380 mA
Tiempo de carga	~ 3 h

6. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.


Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

e-mail: produktberatung@hama.de

7. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00115435] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com->00115435->Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2.400 - 2.4835 Ghz
Potencia máxima de radiofrecuencia	0.1mW E.I.R.P.

Благодарим за покупка изделия фирмы Nama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Характеристики

- 12 программируемых кнопок
- 2 аналоговых джойстика 360° с функциями кнопок

2. Установка оборудования

Подключите аппаратный ключ USB игрового пульта к разьему USB PlayStation 3. Нажмите кнопку Home. PS3 должна распознать игровой пульт.

3. Примечания

Если некоторые кнопки не работают, проверьте их настройки в меню игры. Более подробные сведения см. в руководстве игры.


4. Техника безопасности

1. Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
2. Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

Внимание – Аккумулятор

Применять только соответствующие зарядные устройства.

5. Технические характеристики

	Controller
Тип элемента питания	3.7 V / Li-Po
Мин. емкость	580 mAh / 2.15 Wh
Тип емкости	610 mAh / 2.26 Wh
Ток потребления	5V --- 380 mA
Время зарядки	~ 3 h

6. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Nama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.nama.com

7. Декларация производителя

CE Настоящим компания Nama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00115435] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно

ознакомиться здесь:

www.nama.com->00115435->Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2.400 - 2.4835 Ghz
Максимальная излучаемая мощность	0.1mW E.I.R.P.

Радваме се, че избрахте геймпада Combat Bow PS3 от фирма Хама и ви поздравяваме за това решение. Убедени сме, че през следващите години нашият продукт ще ви достави много удоволствие. Това кратко упътване съдържа ценни указания за обслужването и конфигурацията на геймпада. Съхранявайте упътването за справка на сигурно място.

1. Характеристики на продукта

- 12 програмируеми клавиши;
- 2 аналогови стика 360° с клавишна функция

2. Инсталиране на хардуера

Свържете USB донгъла на Вашия геймпад с USB порта на Вашия PlayStation 3. Моля, натиснете бутон „Home“. По принцип геймпадът трябва да бъде разпознат от Вашия PS3.

3. Забележки

Ако някои клавиши не функционират в играта, проверете разпределението на клавишите в менюто с опции, там те често може да се конфигурират. Прочетете по въпроса и в наръчника към съответната игра.


4. Инструкции за безопасност

1. Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква работа по техническата поддръжка на компетентните специалисти.
2. Nu executati modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

Внимание – Акумуляторна батерия

Използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи за зареждане.

5. Технически данни

	Controller
Тип батерия	3.7 V / Li-Po
Мин. капацитет	580 mAh / 2.15 Wh
Тип капацитет	610 mAh / 2.26 Wh
Консумация на ток	5V --- 380 mA
Време за зареждане	~ 3 h

6. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.

Гореща телефонна линия:

+49 9091 502-115 (немски/английски)

Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук:

www.nama.com

7. Декларация за съответствие

CE С настоящото Nama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00115435] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

www.nama.com->00115435->Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	2.400 - 2.4835 Ghz
Излъчена максимална мощност на предаване	0.1mW E.I.R.P.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Caratteristiche del prodotto

- 12 tasti programmabili
- 2 stick analogici 360° con funzione tasti

2. Installazione dell'hardware

Collegare il dongle USB del proprio Gamepad all'attacco USB della PlayStation 3. Premere il tasto "Home". Il Gamepad dovrebbe venire riconosciuto normalmente dalla PS3 3.

3. Note

Se alcuni tasti del gioco non dovessero funzionare, verificare l'occupazione dei tasti nel menu Opzioni; in questo menu di solito si possono anche configurare i tasti. Leggere anche le istruzioni del relativo gioco.


4. Indicazioni di sicurezza

1. Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
2. Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

Attenzione - Batterie

Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.

5. Dati tecnici


	Controller
Tipo batteria	3.7 V / Li-Po
Min. Capacità	580 mAh / 2.15 Wh
Capacità tipo	610 mAh / 2.26 Wh
Potenza assorbita	5V --- 380 mA
Tempo di carica	~ 3 h

6. Informazioni per i contatti e il supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com

7. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00115435] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.hama.com->00115435->Downloads.

Bande di frequenza	2.400 - 2.4835 Ghz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0.1mW E.I.R.P.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Producteigenschappen

- 12 programmeerbare knoppen
- 2 analoge sticks, 360°, met digitale knoppen

2. Hardware installeren

Sluit de USB-dongle van uw gamepad aan op de USB-aansluiting van uw PlayStation 3. Druk vervolgens op de toets „Home“. De gamepad zou normaaliter nu door uw PS3 herkend moeten worden.

3. Opmerkingen

Als sommige knoppen in het spel niet functioneren, controleer dan in het optiemenu de indeling van de knoppen. Vaak kunnen ze hier worden geconfigureerd. Meer informatie hierover staat in de gebruiksaanwijzing van het spel.


4. Veiligheidsinstructies

1. Probeer niet het toestel zelf te onderhouden of te repareren. Laat iedere vorm van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
2. Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

Waarschuwing – accu

Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.

5. Technische gegevens

	Controller
Type batterij	3.7 V / Li-Po
Min. capaciteit	580 mAh / 2.15 Wh
Type capaciteit	610 mAh / 2.26 Wh
Stroomverbruik	5V --- 380 mA
Oplaadtijd	~ 3 h

6. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

7. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00115435] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com->00115435->Downloads.

Frequentieband(en)	2.400 - 2.4835 Ghz
Maximaal radiofrequent vermogen	0.1mW E.I.R.P.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευής, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Χαρακτηριστικά προϊόντος

- 12 πλήκτρα;
- 2 360ο αναλογικά sticks με λειτουργία πλήκτρου

2. Εγκατάσταση λογισμικού

Συνδέστε τη συσκευή USB (dongle) του χειριστήριου παιχνιδιών στην υποδοχή USB του PlayStation 3. Κατόπιν, πατήστε το πλήκτρο „Home”. Τώρα, το χειριστήριο παιχνιδιών πρέπει κανονικά να αναγνωρίζεται από το PS3.

3. Σημειώσεις

1. Αν κάποια πλήκτρα δεν λειτουργούν σε ένα παιχνίδι, ελέγξτε την καταχώρηση πλήκτρων στο μενού ρυθμίσεων. Συνήθως διαμορφώνονται εκεί. Επίσης ανατρέξτε στις οδηγίες του παιχνιδιού για διευκρινίσεις.


4. Οδηγίες ασφαλείας

1. Μην επιχειρήσετε να επισκεύαστε τη συσκευή μόνοι σας. Απευθυνθείτε σε έναν ειδικό τεχνικό για οποιαδήποτε επισκευή.
2. Μην τροποποιείτε τη συσκευή με κανένα τρόπο. Αυτό ακυρώνει την εγγύηση.

Προειδοποίηση – Μπαταρία

Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Controller
Τύπος μπαταρίας	3.7 V / Li-Po
Ελάχ. χωρητικότητα	580 mAh / 2.15 Wh
Τυπική χωρητικότητα	610 mAh / 2.26 Wh
Κατανάλωση ρεύματος	5V --- 380 mA
Χρόνος φόρτισης	~ 3 h

6. Σέρβις και υποστήριξη


Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης:

+49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

7. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00115435] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com

www.hama.com -> 00115435 -> Downloads.

Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητων	2.400 - 2.4835 Ghz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	0.1mW E.I.R.P.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Cechy produktu

- Możliwość zaprogramowania 12 przycisków
- 2 analogowe joysticki 360° z funkcją przycisku

2. Instalacja Hardware

Podłączyc klucz sprzętowy gamepada do złącza USB w PlayStation 3. Wcisnąc teraz przycisk „Home”. Standardowo gamepad powinien zostać rozpoznany przez PS3.

3. Uwagi

Jeżeli niektóre przyciski nie będą funkcjonowały poprawnie podczas gry należy skontrolować przyporządkowanie klawiszy w menu opcji. W menu opcji można na nowo skonfigurować przyciski. O szczegółowych funkcjach przycisków można przeczytać w instrukcji obsługi gry.


4. Środki ostrożności

1. Nie należy otwierać obudowy urządzenia. Napraw dokonywać jedynie w autoryzowanych salonach.
2. Nie należy dokonywać zmian na urządzeniu. W przeciwnym grozi utrata gwarancji.

Ostrzeżenie - akumulator

Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.

5. Dane techniczne


	Controller
Typ baterii	3.7 V / Li-Po
Min. pojemność	580 mAh / 2.15 Wh
Typ pojemności	610 mAh / 2.26 Wh
Pobór prądu	5V --- 380 mA
Czas ładowania	~ 3 h

6. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

7. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00115429] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00115429 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2.400 - 2.4835 Ghz
Maksymalna moc transmisji	0.1mW E.I.R.P.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Terméktulajdonságok

- 12 programozható gomb
- 2 analóg stick 360° billentyű funkcióval

2. Hardver telepítés

Csatlakoztassa a gamepad USB-Dongle-jét a PlayStation USB csatlakozójához Most nyomja meg a „Home” gombot. Normális esetben a PS3 most fél kell ismerje a gamepad-et.

3. Megjegyzések

Amennyiben egyes gombok nem működnek a játékban, ellenőrizze az Opciók menüben a gombkiosztást, gyakran ez ott is konfigurálható. Olvassa el ehhez a mindenkori játék hozzá tartozó kézikönyvét is.


4. Biztonsági előírások

1. Ne kísérje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
2. Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

Figyelmeztetés – Akkumulátor

Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.

5. Műszaki adatok

	Controller
Akkumulátor típusa	3.7 V / Li-Po
Min. Kapacitás	580 mAh / 2.15 Wh
Típuskapacitás	610 mAh / 2.26 Wh
Áramfelvétel	5V --- 380 mA
Feltöltési idő	~ 3 h

6. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.


Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

www.hama.com

7. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00115435] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
www.hama.com->00115435 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2.400 - 2.4835 Ghz
Maximális jelerősség	0.1mW E.I.R.P.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vlastnosti výrobku

- 12 programovatelných tlačítek
- 2 analogové sticky 360° s funkcí tlačítek

2. Instalace hardware

Připojte USB dongle gamepadu do USB přípojky PlayStation 3. Stiskněte tlačítko „Home”. V tuto chvíli by PS3 již měla gamepad rozpoznat.

3. Poznámky

Pokud by při hře některá tlačítka nefungovala, zkontrolujte v nabídce možnosti obsazení tlačítek, často je tyto možné zde také konfigurovat. Viz také příslušná příručka příslušné hry.


4. Bezpečnostní pokyny

1. Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
2. Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

Výstraha – akumulátor

Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB-přípojky.

5. Technické údaje

	Controller
Typ baterie	3.7 V / Li-Po
Min. kapacita	580 mAh / 2.15 Wh
Kapacita typu	610 mAh / 2.26 Wh
Příkon	5V --- 380 mA
Doba do úplného nabití	~ 3 h


6. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpurné informace naleznete na adrese: www.hama.com

7. Prohlášení o shodě

 Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00115435] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com->00115435 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásmo)	2.400 - 2.4835 Ghz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	0.1mW E.I.R.P.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vlastnosti výrobku

- 12 programovateľných tlačidiel
- 2 360° analógové ovládače s funkciou tlačidla

2. Inštalácia hardvéru

Spojte USB adaptér vášho gamepadu s USB prípojkou hernej konzoly PlayStation 3. Stlačte teraz tlačidlo „Home“. Vaša PS3 by mala teraz Gamepad normálne rozpoznať.

3. Poznámky

Ak by niektoré tlačidlá počas hry nefungovali, skontrolujte v menu s možnosťami obsadenie tlačidiel, väčšinou sa dajú konfigurovať aj tam. Prečítajte si tiež pokyny v zodpovedajúcej príručke k príslušnej hre.


4. Bezpečnostné upozornenia

1. Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
2. Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

Upozornenie - akumulátor

Pre nabíjanie používajte len vhodné nabíjačky alebo USB pripojenia.

5. Technické údaje

	Controller
Batéria typ	3.7 V / Li-Po
Min. kapacita	580 mAh / 2.15 Wh
Kapacita typu	610 mAh / 2.26 Wh
Odber prúdu	5V --- 380 mA
Čas nabíjania	~ 3 h

6. Servis a podpora


S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

7. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00115435] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej

adrese:

www.hama.com -> 00115435 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2.400 - 2.4835 Ghz
Maximálny vysokofrekvenčný	0.1mW E.I.R.P.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Características do produto

- 12 Teclas programáveis
- 2 Sticks analógicos de 360° com função de teclas

2. Instalação do hardware

Ligue o dongle USB do comando à entrada USB da sua PlayStation 3. Prima o botão „Home“. O comando deverá agora ser detetado pela PS3.

3. Observações

Se algumas teclas não funcionarem durante o jogo, verifique a ocupação das teclas no menu de opções, geralmente as teclas também podem ser configuradas aí. Para isso, consulte também o respectivo manual do jogo.


4. Indicações de segurança

1. Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Deixe todos os trabalhos de manutenção para os técnicos competentes
2. Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

Aviso – Bateria

Use apenas dispositivos de carregamento ou carregadores USB adequados.

5. Dados técnicos

	Controller
Tipo de bateria	3.7 V / Li-Po
Capacidade mín.	580 mAh / 2.15 Wh
Capacidade típ.	610 mAh / 2.26 Wh
Consumo de energia	5V --- 380 mA
Tempo de carregamento	~ 3 h

6. Contactos e apoio técnico


Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente:

+49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

7. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00115435] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está

disponível no seguinte endereço de Internet:

www.hama.com -> 00115435 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2.400 - 2.4835 Ghz
Potência máxima transmitida	0.1mW E.I.R.P.

Bir Hama ürünün satın aldığınız için teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Ürün özellikleri

- Programlanabilen 12 tuş
- Tuş işlevli 2 adet 360° analog çubuk

2. Donanımın kurulumu

Gamepad'ınızın USB dongle'ını PlayStation 3'ün USB bağlantısına takın. Şimdi lütfen „Home“ tuşuna basın. Gamepad şimdi normalde PS3 cihazınız tarafından algılanmış olmalıdır.

3. Notlar

Bazı tuşlar oyun esnasında çalışmazsa, seçenekler menüsünden tuş atamalarını kontrol edin, burada sıklıkla tuşlar da yapılandırılabilir. Bu konu ile ilgili olarak, ilgili oyunun el kitabını okuyun.


4. Güvenlik uyarıları

1. Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
2. Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

Uyarı – akü

Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.

5. Teknik bilgiler

	Controller
Pil tipi	3.7 V / Li-Po
Asgari Kapasite	580 mAh / 2.15 Wh
Kapasite tipi	610 mAh / 2.26 Wh
Akım tüketimi	5V --- 380 mA
Şarj süresi	~ 3 h


6. Servis ve desteke

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

7. Uygunluk beyanı

 İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00115435] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: www.hama.com
->00115435 -> Downloads.

Frekans bandı/frekans bantları	2.400 - 2.4835 Ghz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	0.1mW E.I.R.P.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Caracteristicile produsului

- 12 taste programabile;
- 2 stickuri analogice 360° cu funcții de taste

2. Instalare hardware

Conectați Dongle USB al Gamepad-ului cu portul USB al PlayStation 3. Apăsăți tasta „Home”. Gamepad-ul este recunoscut de PS3.

3. Observații

Dacă se întâmplă ca unele taste să nu funcționeze în timpul jocului, verificați în meniul de opțiuni atribuirea tastelor, de multe ori tastele se poate configura aici. Informații puteți găsi și în manualul fiecărui joc.


4. Instrucțiuni de siguranță

1. Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
2. Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

Avertizare – Acumulator

Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau porturi USB.

5. Date tehnice

	Controller
Tip baterie	3.7 V / Li-Po
Capacitate min.	580 mAh / 2.15 Wh
Tip capacitate	610 mAh / 2.26 Wh
Consum de curent	5V --- 380 mA
Timp încărcare	~ 3 h

6. Service și suport


Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

7. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00115435] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com ->00115435 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2.400 - 2.4835 Ghz
Puterea maximă	0.1mW E.I.R.P.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Produkttegenskaper

- 12 programmerbara tangenter
- 2 analoga styrsparar 360° med tangentfunktion

2. Maskinvaruinstallation

Koppla ihop gamepad-enhetens dogle med USB-anslutningen för PlayStation 3. Tryck på Home-knappen. Gamepad bör nu ha detekterats av PS3.

3. Kommentarer

Om några tangenter i spelet inte fungerar kontrollerar du tangentprogrameringen i urvalsmenyn. Oftast kan den konfigureras där. Läs också i handboken som hör till det aktuella spelet.


4. Säkerhetsanvisningar

1. Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
2. Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

Varning – laddningsbart batteri

Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.

5. Tekniska data

	Controller
Batterityp	3.7 V / Li-Po
Min. Kapacitet	580 mAh / 2.15 Wh
Kapacitetstyp	610 mAh / 2.26 Wh
Strömförbrukning	5V --- 380 mA
Laddningstid	~ 3 h

6. Service och support


Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:

www.hama.com

7. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00115435] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.hama.com->00115435->Downloads

Eller de frekvensband	2.400 - 2.4835 Ghz
Maximala radiofrekvenseffekt	0.1mW E.I.R.P.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Tuotteen ominaisuudet

- 12 ohjelmoitavaa näppäintä
- 2 360° analogista sauvaa, näppäintoiminto

2. Laitteiston asennus

Liitä Gamepad-ohjaimen USB-Dongle PlayStation 3:n USB-liitäntään. Paina sen jälkeen "Home"-painiketta. PS3-konsoli yleensä tunnistaa Gamepad-ohjaimen.

3. Huomautuksia

Jos jotkin näppäimet eivät toimi pelissä, tarkista asetusvalikosta näppäinjärjestys. Yleensä sen voi myös määrittää siellä. Lue myös pelin käsikirjan asiaa koskevia ohje.


4. Turvaohjeet

1. Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
2. Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Varoitus – akku

Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia latureita tai USB-liitäntöjä.

5. Tekniset tiedot

	Controller
Pariistotyyppi	3.7 V / Li-Po
Min. Kapasiteetti	580 mAh / 2.15 Wh
Kapasiteetin tyyppi	610 mAh / 2.26 Wh
Virrankulutus	5V --- 380 mA
Latausaika	~ 3 h


6. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

7. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00115435] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com->00115435->Downloads.

Radiotaajuudet	2.400 - 2.4835 Ghz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	0.1mW E.I.R.P.

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Verbrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedan definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doel of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EE nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballaggio indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innesfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiiviy 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kullonsenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen valmistossa, käyttöönotossa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejteztett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkint, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzés az erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušného sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da diretiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınırları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalara düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanıma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau inapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2012/19/EU og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til det indrettede, offentlige indsamlingssted eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2012/19/EU og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmæssig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlesteder eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

BG Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

hama®

**Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00115435/04.18